

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** - (1950)

**Heft:** 7

**Rubrik:** Rundschau = Les actualités

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

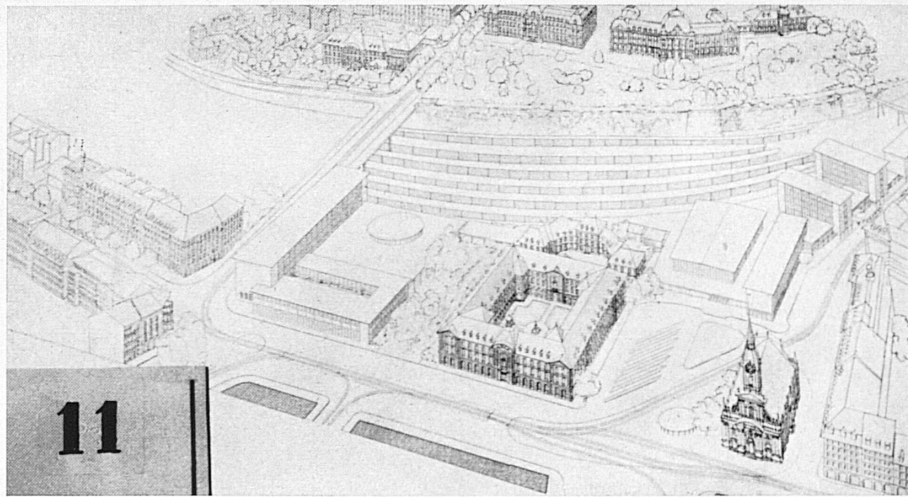
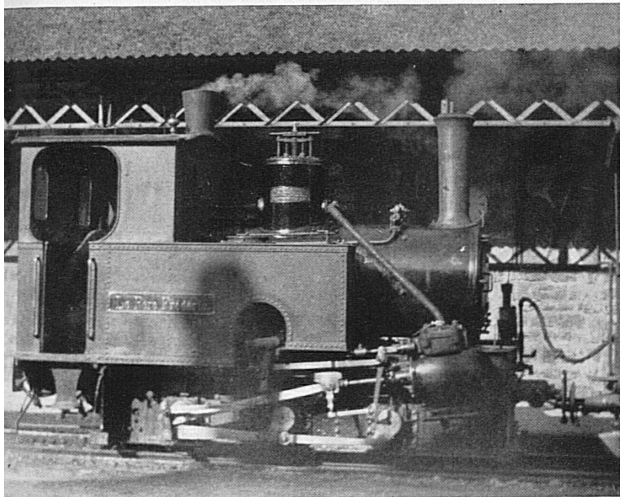
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.11.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



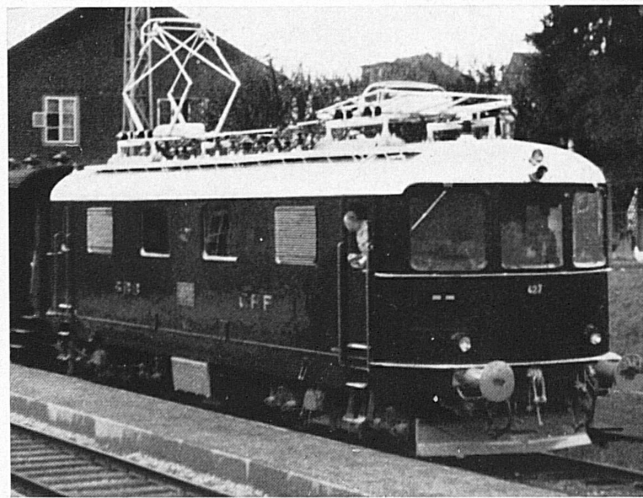


Oben: Nun haben auch der «Père Frédéric» und seine Geschwister im Neuenburger Jura ausgedient! Die Schmalspurbahn von Le Locle nach dem idyllischen Les Brenets wurde in den letzten Monaten elektrifiziert. — Ci-dessus: Le «Père Frédéric» et ses frères et sœurs du Jura neuchâtelois prennent un repos bien gagné! La voie étroite qui relie Le Locle à l'idyllique station des Brenets a été électrifiée le mois dernier.

Photo: Schwabe.

Oben: Vier Zürcher Architekten gewannen gemeinsam den 1. Preis im Ideenwettbewerb, der von den SBB, den PTT und den Berner Behörden für die Neugestaltung des Berner Hauptbahnhofs ausgeschrieben wurde. — Ci-dessus: Quatre architectes zurichois ont gagné ensemble le 1<sup>er</sup> prix du concours organisé par les C. F. F., les P. T. T. et les autorités bernoises pour la transformation de la gare centrale de la ville fédérale.

Photo: ATP.



Oben: Das neue Motorschiff «Rothorn» verkehrt seit der zweiten Maihälfte auf dem Brienzensee. — Ci-dessus: Depuis la mi-mai, un nouveau bateau, le «Rothorn», assure le service entre Interlaken et Brienz.

Photo: Heimgartner.

Oben: Die SBB haben die jüngste Serie von Re-4/4-Lokomotiven, deren Ablieferung momentan im Gange ist, noch weiter vervollkommnet. — Ci-dessus: Les C. F. F. ont encore amélioré la plus récente série de locomotives Re 4/4.

Photo: Schwabe.

### La présidente de l'Organisation mondiale de la santé au Jungfrauojoch

Dimanche 14 mai, la princesse Amrit Kaur, présidente de l'Organisation mondiale de la santé et ministre de la santé de l'Inde, s'est rendue au Jungfrauojoch, en compagnie du D<sup>r</sup> Sir Arcot-L. Mudaliar, vice-chancelier de l'Université de Madras, du D<sup>r</sup> K.-C.-K.-E. Raja, directeur général des

Unten: Die Präsidentin der Weltgesundheitsorganisation, Prinzessin Amrit Kaur, anlässlich ihres Besuches auf dem Jungfrauojoch. — Ci-dessous: La présidente de l'Organisation mondiale de la santé, princesse Amrit Kaur, lors de la visite qu'elle a faite au Jungfrauojoch.

Photo: ATP.

Services de la santé du gouvernement de l'Inde, et du D<sup>r</sup> C.-K. Lakshmanan, directeur de l'Institut de l'hygiène et de la santé publique, à Calcutta.

Invitée par l'Office central suisse du tourisme et par la Compagnie du chemin de fer Wengernalp-Jungfrau, la Rajkumari a visité les installations scientifiques du Jungfrauojoch et a témoigné à maintes reprises de son intérêt pour les caractéristiques sociales et économiques de la Suisse.

Unten: Bei ihrem Besuch in der Schweiz überbrachte eine Delegation portugiesischer Eisenbahner der Direktion der SZV das Modell dieser prächtigen Karavelle. — Ci-dessous: A l'occasion de leur voyage en Suisse, une délégation de cheminots portugais ont offert à la direction de l'O. C. S. T. cette magnifique caravelle.

Photo: Giegel.

### Ausländischer Besuch in Zürich

Auf seiner Reise, die ihn in seiner Eigenschaft als Mitglied der nationalen Kommission der UNESCO nach Florenz führte, stattete der Chefredaktor der Bostoner Zeitung «Christian Science Monitor», Erwin D. Canham, auch Zürich einen Besuch ab. Er wurde von Vertretern des schweizerischen Tourismus und der Swissair offiziell willkommen geheißen.

Unten: Erwin D. Canham, Chefredaktor des «Christian Science Monitor», zusammen mit seiner Gattin anlässlich seiner Ankunft auf dem Flughafen Zürich. — Ci-dessous: M. Erwin-D. Canham, rédacteur en chef du «Christian Science Monitor» arrive, en compagnie de son épouse, à l'aéroport de Zurich.

Photo: Lindroos.

